

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО**

**О ПРИГОДНОСТИ НОВОЙ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ  
НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**№ 3187-11**

г. Москва

Выдано

“ 08 ” февраля 2011 г.

Настоящим техническим свидетельством подтверждается пригодность новой продукции указанного наименования для применения в строительстве на территории Российской Федерации с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других норм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим законодательством.

<b>ЗАЯВИТЕЛЬ</b>	“KARMA Český Brod a.s.” (Чехия) Zborovská 693, Český Brod 282 01, Czech Republic Tel. ++ 420 321 61 05 11, fax ++ 420 321 61 05 26
<b>ИЗГОТОВИТЕЛЬ</b>	“KARMA Český Brod a.s.” (Чехия) Zborovská 693, Český Brod 282 01, Czech Republic
<b>НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКЦИИ</b>	Газовые конвекторы моделей BETA 2, BETA 3, BETA 4, BETA 5 с закрытой камерой сгорания и отводом продуктов сгорания через стену здания

**ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ** - газовые конвекторы моделей BETA представляют собой перфорированный металлический кожух из оцинкованной стали с полимерным покрытием, состоящий из теплообменника (камеры сгорания) из эмалированной стали или чугуна и газовой горелки.

**НАЗНАЧЕНИЕ И ДОПУСКАЕМАЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ** - для системы отопления помещений в жилых многоквартирных (до 2-х этажей) домах, для проживания одной семьи (одного собственника дома).

**ПОКАЗАТЕЛИ И ПАРАМЕТРЫ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ НАДЕЖНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКЦИИ** - газовые конвекторы с закрытой камерой сгорания и отводом продуктов сгорания через стену здания должны соответствовать международному стандарту EN 613, чешским стандартам: ČSN EN 1775, ČSN 38 6462; TPG 704 01; ČSN 06 1008; TPG 800 01; ČSN 73 0823 и технической документации завода “KARMA Český Brod a.s.” (Чехия). Конвекторы оснащены автоматикой безопасности, устройством подвода воздуха и отвода продуктов сгорания через стену здания.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРОИЗВОДСТВА, ПРИМЕНЕНИЯ И СОДЕРЖАНИЯ ПРОДУКЦИИ,**

**КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА** - применение конвекторов должно осуществляться в соответствии с утвержденной в установленном порядке проектной документацией на строительство объекта, разработанной с учетом технической документацией на конвекторы завода-изготовителя, действующих нормативных документов и Градостроительного кодекса Российской Федерации. Монтаж конвекторов осуществляется в соответствии с инструкцией по монтажу и эксплуатации, разработанной производителем (поставщиком) конвекторов и проектной документацией.

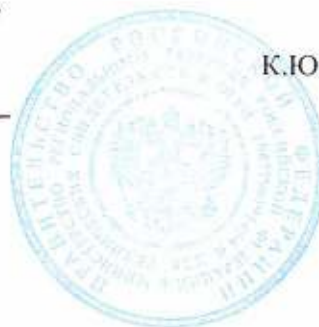
**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ТЕХНИЧЕСКОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА -**

газовые отопители типа BETA "KARMA Český Brod a.s.", инструкция по эксплуатации и монтажу газовых отопителей, законодательные акты и нормативные документы, указанные в приложении.

Приложение: заключение федерального государственного учреждения "Федеральный центр технической оценки продукции в строительстве" (ФГУ "ФЦС") от 28 января 2011 г. на 9 л.

Настоящее техническое свидетельство действительно до "08" февраля 2016 г.

Заместитель Министра  
регионального развития  
Российской Федерации



К.Ю.КОРОЛЕВСКИЙ

Настоящее техническое свидетельство заменяет ранее действовавшее техническое свидетельство № 2373-09 от 09 февраля 2009 г.

Пригодность продукции указанного наименования впервые была подтверждена техническим свидетельством № ТС-07-1980-07 от 19 октября 2007 г.

№9 001283



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
“ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ ПРОДУКЦИИ  
В СТРОИТЕЛЬСТВЕ” (ФГУ “ФЦС”)**

г. Москва, ул.Строителей, д.8, корп.2

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**Техническая оценка пригодности  
для применения в строительстве новой продукции**

**“ГАЗОВЫЕ КОНВЕКТОРЫ МОДЕЛЕЙ ВЕТА 2, ВЕТА 3, ВЕТА 4, ВЕТА 5  
С ЗАКРЫТОЙ КАМЕРОЙ СГОРАНИЯ И ОТВОДОМ ПРОДУКТОВ СГОРАНИЯ  
ЧЕРЕЗ СТЕНУ ЗДАНИЯ”**

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** “KARMA Český Brod a.s.” (Чехия)  
Zborovská 693, Český Brod 282 01, Czech Republic

**ЗАЯВИТЕЛЬ** “KARMA Český Brod a.s.” (Чехия)  
Zborovská 693, Český Brod 282 01, Czech Republic  
Tel. ++ 420 321 61 05 11, fax ++ 420 321 61 05 26

Оценка пригодности продукции указанного наименования для применения в строительстве проведена с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других норм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим законодательством, на основе документации и данных, представленных заявителем в обоснование безопасности продукции для применения по указанному в заключении назначению.

Всего на 9 страницах, заверенных печатью ФГУ “ФЦС”.

Директор ФГУ “ФЦС”



Т.И.Мамедов

28 января 2011 г.

## ВВЕДЕНИЕ



В соответствии с постановлением Правительства Российской Федерации от 27 декабря 1997 г. № 1636 новые, в т.ч. импортируемые, материалы, изделия, конструкции и технологии подлежат подтверждению пригодности для применения в строительстве на территории Российской Федерации. Это положение распространяется на продукцию, требования к которой не регламентированы действующими нормативными документами полностью или частично и от которой зависят безопасность и надежность зданий и сооружений.

Пригодность новой продукции подтверждается техническим свидетельством (ТС) Минрегиона России. Техническое свидетельство оформляется в соответствии с приказом Минрегиона России от 24 декабря 2008 г. № 292, зарегистрированным Минюстом России 27 января 2009 г., регистрационный № 13170.

Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ "О техническом регулировании" определены виды действующих в стране нормативных документов, которыми регулируются вопросы безопасности. Это технические регламенты и разработанные для обеспечения их соблюдения национальные стандарты и своды правил в соответствии с публикуемыми перечнями, а до разработки технических регламентов - государственные стандарты, строительные нормы и правила (СНиП) и другие нормативные документы, ранее принятые федеральными органами исполнительной власти. При наличии этих документов подтверждение пригодности продукции для применения в строительстве не требуется.

Наличие стандартов организаций или технических условий на новую продукцию, не исключает необходимости подтверждения пригодности этой продукции для применения в строительстве. Оценка и подтверждение пригодности должны осуществляться в процессе освоения производства и применения новой продукции и результаты оценки следует учитывать при подготовке нормативных документов на эту продукцию, в т.ч. стандартов организаций, а также технических условий, которые являются составной частью конструкторской или технологической документации. По закону технические условия не относятся к нормативным документам.

Сертификация (подтверждение соответствия) продукции и выполняемых с её применением строительных и монтажных работ осуществляется на добровольной основе в рамках систем добровольной сертификации, в документации которых определены правила проведения сертификации этой продукции и (или) работ с учетом сведений, приведенных в ТС.

Наличие добровольного сертификата может стать необходимым по требованию заказчика (приобретателя продукции) или саморегулируемой организации, членом которой является организация, выполняющая работы с применением продукции, на которую распространяется ТС.

Настоящее Введение представляется в порядке информации.



## 2. ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ, НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОДУКЦИИ



2.1. Газовые конвекторы моделей ВЕТА 2, ВЕТА 3, ВЕТА 4, ВЕТА 5 состоят из теплообменника (камеры сгорания) из эмалированной стали или чугуна и газовой горелки. Внешне конвекторы представляют собой перфорированный металлический кожух из оцинкованной стали с полимерным покрытием. Конвекторы оснащены автоматикой безопасности, устройством подвода воздуха и отвода продуктов сгорания через стену здания.

2.2. Газовые конвекторы с закрытой камерой сгорания и отводом продуктов сгорания через стену здания предназначены для системы отопления помещений в жилых многоквартирных (до 2-х этажей) домах, для проживания одной семьи (одного собственника дома).

2.3. Применение конвекторов по указанным в настоящем документе назначению и области должно осуществляться в соответствии с утвержденной в установленном порядке проектной документацией на строительство объекта, разработанной с учетом технической документации на конвекторы завода-изготовителя, действующих нормативных документов и Градостроительного кодекса Российской Федерации.

2.4. Монтаж конвекторов осуществляется в соответствии с инструкцией по монтажу и эксплуатации, разработанной производителем (поставщиком) конвекторов и проектной документацией.

## 3. ПОКАЗАТЕЛИ И ПАРАМЕТРЫ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ НАДЕЖНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКЦИИ

3.1. Технические характеристики конвекторов приведены в табл.1.

Таблица 1

Наименование параметров	Тип конвекторов и величина показателей			
	ВЕТА 2	ВЕТА 3	ВЕТА 4	ВЕТА 5
Номинальная тепловая мощность, кВт	2	3	3,9	4,7
Объем отапливаемого пространства, м <sup>3</sup>	40	60	80	100
К.П.Д., %	87			
Давление газа у горелки, мбар	природный газ		11-18	
	пропан-бутан		30	
Расход газа	природный газ, нм <sup>3</sup> /ч		0,24	0,37
	пропан-бутан, кг/ч		0,18	0,24
Диаметр присоединительного патрубка	G1/2"			
Габаритные размеры				
Высота, мм	600	600	600	600
Ширина, мм	416	543	670	808
Глубина, мм	215	215	215	215
Масса, кг	15	19	23	30

3.2. Система отопления дома должна быть рассчитана на обеспечение в помещениях дома температуры внутреннего воздуха в пределах, установленных СНиП 31-02-2001 "Дома жилые одноквартирные". Количество и мощность конвекторов, необходимых для отопления дома, определяются теплотехническим расчетом.

3.3. Система удаления дыма и подачи воздуха на горение через наружную стену здания осуществляется посредством устройства удаления дыма и подачи воздуха, поставляемого в комплекте с конвектором.

3.4. Вводы газопроводов выполняются от газопровода, проложенного открыто по фасаду жилого дома непосредственно в помещения (к месту) установки конвекторов.

Размещение баллона с газом пропан-бутан осуществляется в соответствии с проектом, разработанным с учетом технической документации завода-изготовителя конвекторов.

3.5. Газопровод прокладывается по фасаду и внутри жилого дома из металлических труб. Диаметр газопровода определяется расчетом. Соединения труб должны быть неразъемными за исключением мест присоединения отключающей арматуры, бытового газового счетчика и газоиспользующего оборудования.

3.6. Маркировка конвекторов (наименование предприятия-изготовителя, модель и другие данные), а также их упаковка производится в соответствии с технической документацией завода-изготовителя.

3.7. Каждый конвектор сопровождается инструкцией по монтажу и эксплуатации содержащей следующие данные: наименование продукции; наименование предприятия-изготовителя (адрес, телефоны); область применения; срок службы; гарантийный срок; технические характеристики; правила размещения, монтажа и безопасной эксплуатации; наименования и количество деталей, входящих в комплект конвектора; наименования, адреса и телефоны центров сервисного обслуживания и другие данные. Кроме того, каждый конвектор сопровождается документом о качестве (сертификатом качества), содержащим следующие данные: наименование или товарный знак предприятия-изготовителя; наименование предприятия-приобретателя (заказчика); штамп службы технологического контроля.

3.8. Срок службы газовых конвекторов и гарантийные обязательства изготовителя о возмещении возможного аварийного ущерба приобретателю продукции в результате некачественной продукции устанавливается в контракте на поставку.

#### 4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРОИЗВОДСТВА, ПРИМЕНЕНИЯ, СОДЕРЖАНИЯ И КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА

4.1. Конвекторы устанавливаются в помещениях у наружных ограждающих конструкций и на строительные конструкции, выполненные из негорючих материалов. Установка конвекторов осуществляется в соответствии с проектной документацией и инструкцией по монтажу завода - изготовителя. Размещение конвекторов должно обеспечивать удобство и безопасность их эксплуатации. Ширина свободного прохода перед конвектором с учетом требований по эксплуатации и ремонту должна быть не

менее 1,0 м. Расстояние от стенок конвектора до стен (ограждающих конструкций) принимается в соответствии с инструкцией по монтажу и эксплуатации завода-изготовителя, но не менее 0,2 м.

4.2. Температура поверхности конвектора не должна превышать максимально допустимую СНИП 41-01-2003, технической и эксплуатационной документацией завода – изготовителя продукции.

4.3. При проектировании и монтаже конвекторов следует учитывать Градостроительный кодекс Российской Федерации, требования СНИП 42-01-2002 “Газораспределительные системы”, СНИП 31-02-2001 “Дома жилые многоквартирные”, СНИП 21-01-97\* “Пожарная безопасность зданий и сооружений”, СНИП 2.01.02-85\* “Противопожарные нормы”, СНИП 41-01-2003 “Отопление, вентиляция и кондиционирование”, рекомендуемые положения СП 41-108-2004 “Поквартирное теплоснабжение жилых зданий с теплогенераторами на газовом топливе”, СНИП 12-04-2002 «Безопасность труда в строительстве. Часть 2. Строительное производство», СНИП 12-03-2001 «Безопасность труда в строительстве. Часть 1. Общие требования», а также чешские стандарты и требования инструкции по монтажу и эксплуатации конвекторов, утвержденные производителем (поставщиком) конвекторов.

4.4. Конвекторы транспортируются и хранятся в соответствии с инструкциями производителя (поставщика) конвекторов.

4.5. При входном контроле конвекторы контролируются визуально по внешнему виду, кроме того, проверяется комплектность поставки и документация.

4.6. Каждый конвектор сопровождается документом производителя (поставщика), содержащим инструкцию по монтажу и эксплуатации.

4.7. Работоспособность и качество автоматики безопасности газовых конвекторов проверяется на обеспечение прекращения подачи газа при: погасании пламени горелки; падении давления газа ниже предельного допустимого; отсутствии тяги, и других степеней защиты, предусмотренных технической документацией на продукцию.

4.8. Техническое обслуживание и безопасная эксплуатация газовых конвекторов и газопроводов осуществляется на основе договора, заключенного между собственником дома жилого многоквартирного и специализированной эксплуатационной организацией или службой (центром) сервисного обслуживания конвекторов.

При заключении договора на техническое обслуживание газовых конвекторов следует оговаривать условия их безопасной эксплуатации при отсутствии собственника дома (пользователей жилыми помещениями).



## 5. ВЫВОДЫ

5.1. Газовые конвекторы моделей ВЕТА 2, ВЕТА 3, ВЕТА 4, ВЕТА 5 с закрытой камерой сгорания и отводом продуктов сгорания через стену здания, производимые заводом "KARMA Cesky Brod a.s." (Чехия) в соответствии с международным стандартом EN 613, чешскими стандартами: ČSN EN 1775, ČSN 38 6462; TPG 704 01; ČSN 06 1008; TPG 800 01; ČSN 73 0823 и технической документацией, пригодны для отопления помещений в жилых многоквартирных (до 2-х этажей) домах при условии, что характеристики газовых конвекторов соответствуют принятым в настоящем техническом заключении и в обосновывающих документах.

5.2. Применение газовых конвекторов по указанным в настоящем документе назначению должно осуществляться в соответствии с утвержденной в установленном порядке проектной документацией, разработанной с учетом требований СНиП 42-01-2002 "Газораспределительные системы", СНиП 31-02-2001 "Дома жилые многоквартирные", СНиП 21-01-97\* "Пожарная безопасность зданий и сооружений", СНиП 2.01.02-85\* "Противопожарные нормы", СНиП 41-01-2003 "Отопление, вентиляция и кондиционирование", рекомендуемых положений СП 41-108-2004 "Поквартирное теплоснабжение жилых зданий с теплогенераторами на газовом топливе", СНиП 12-04-2002 "Безопасность труда в строительстве. Часть 2. Строительное производство", СНиП 12-03-2001 "Безопасность труда в строительстве. Часть 1. Общие требования", а также с учетом чешских стандартов и инструкции по монтажу и эксплуатации конвекторов, утвержденной производителем (поставщиком) конвекторов.

## 6. ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ И НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

1. Разрешение № РРС 00-041881 от 12.01.2011 Федеральной службы по экологическому, технологическому и атомному надзору на применение аппаратов отопительных бытовых торговой марки "КАРМА".
2. Сертификат соответствия № РОСС CZ.AЯ80.B05081 на аппараты отопительные бытовые торговой марки "КАРМА". ОС ООО "СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ИСЦ ГОСТ".
3. Инструкция по эксплуатации и монтажу газовых отопителей "KARMA Cesky Brod a.s." (Чехия).
4. Сертификат СН03\1117 на газовые нагреватели "KARMA Cesky Brod a.s." (Чехия)/
5. Газовые отопители завода "КАРМА".
6. Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.CZ.ОП004.B.00401 от 24.04.06 на конвекторы газовые отопительные. ОС "РОСТЕСТ-МОСКВА" ЗАО "РОСТЕСТ".
7. Санитарно-эпидемиологические заключения Управления Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека по г.Москве № 77.01.16.486.П.016277.03.06 от 31.03.06 и № 77.01.06.493.П.022535.04.06 от 26.04.06.

8. Сертификат соответствия № РОСС CZ.AE46.B15731 от 25.04.06 на аппараты отопительные торговой марки "BETA" ОС ООО "Самарский центр испытаний и сертификации". ОС "РОСТЕСТ-МОСКВА"

9. Отчет о научно-технической работе головного научно-исследовательского и проектного института по использованию газа в народном хозяйстве ОАО "Гипрониигаз" по теме: "Экспериментальное проектирование и строительство систем отопления от газовых конвекторов с закрытой камерой сгорания в многоквартирном 2-х этажном жилом доме в с.Кинель-Черкассы, Самарской обл." (заключительный, договор 159-00-00-ОНТР).

10. Экспертное заключение № 04\1705 от 15.06.06 по результатам санитарно-эпидемиологической экспертизы. Центр госсанэпиднадзора в Самарской обл.

11. Протокол заседания рабочей комиссии от 27.03.07 по проведению испытаний систем отопления от газовых конвекторов с закрытой камерой сгорания в многоквартирном 2-х этажном жилом доме по ул. Спортивной, 18а в с.Кинель – Черкассы, Самарской обл.

12. Протоколы испытаний ООО "Комплект-Сервис", проведенных в соответствии с программой и методикой испытаний ОАО "Гипрониигаз":

- № 1 от 26.12.06 испытаний систем отопления (в том числе работоспособности и надежности автоматики безопасности газовых конвекторов) в многоквартирном 2-х этажном жилом доме в с.Кинель-Черкассы, Самарской обл.;

- № 2 от 26.03.07 испытаний систем отопления от газовых конвекторов в многоквартирном 2-х этажном жилом доме в с.Кинель-Черкассы, Самарской обл.

13. Градостроительный кодекс Российской Федерации.

14. Действующие нормативные документы:

СНиП 42-01-2002 "Газораспределительные системы";

СНиП 31-02-2001 "Дома жилые многоквартирные";

СНиП 21-01-97\* "Пожарная безопасность зданий и сооружений";

СНиП 2.01.02-85\* "Противопожарные нормы";

СНиП 41-01-2003 "Отопление, вентиляция и кондиционирование";

СП 41-108-2004 "Поквартирное теплоснабжение жилых зданий с теплогенераторами на газовом топливе";

СНиП 12-04-2002 "Безопасность труда в строительстве. Часть 2. Строительное производство";

СНиП 12-03-2001 "Безопасность труда в строительстве. Часть 1. Общие требования".

14. Международный стандарт - EN 613 "Независимые газовые конвекционные отопители".

